



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ELECTRIC TOOTHBRUSH NAZ 2.4 B2

GB IE

### ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

FR BE

### BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

DE AT CH

### ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

DK

### ELEKTRISK TANDBØRSTE

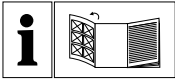
Betjeningsvejledning

NL BE

### ELEKTRISCHE TANDENBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

IAN 273037



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

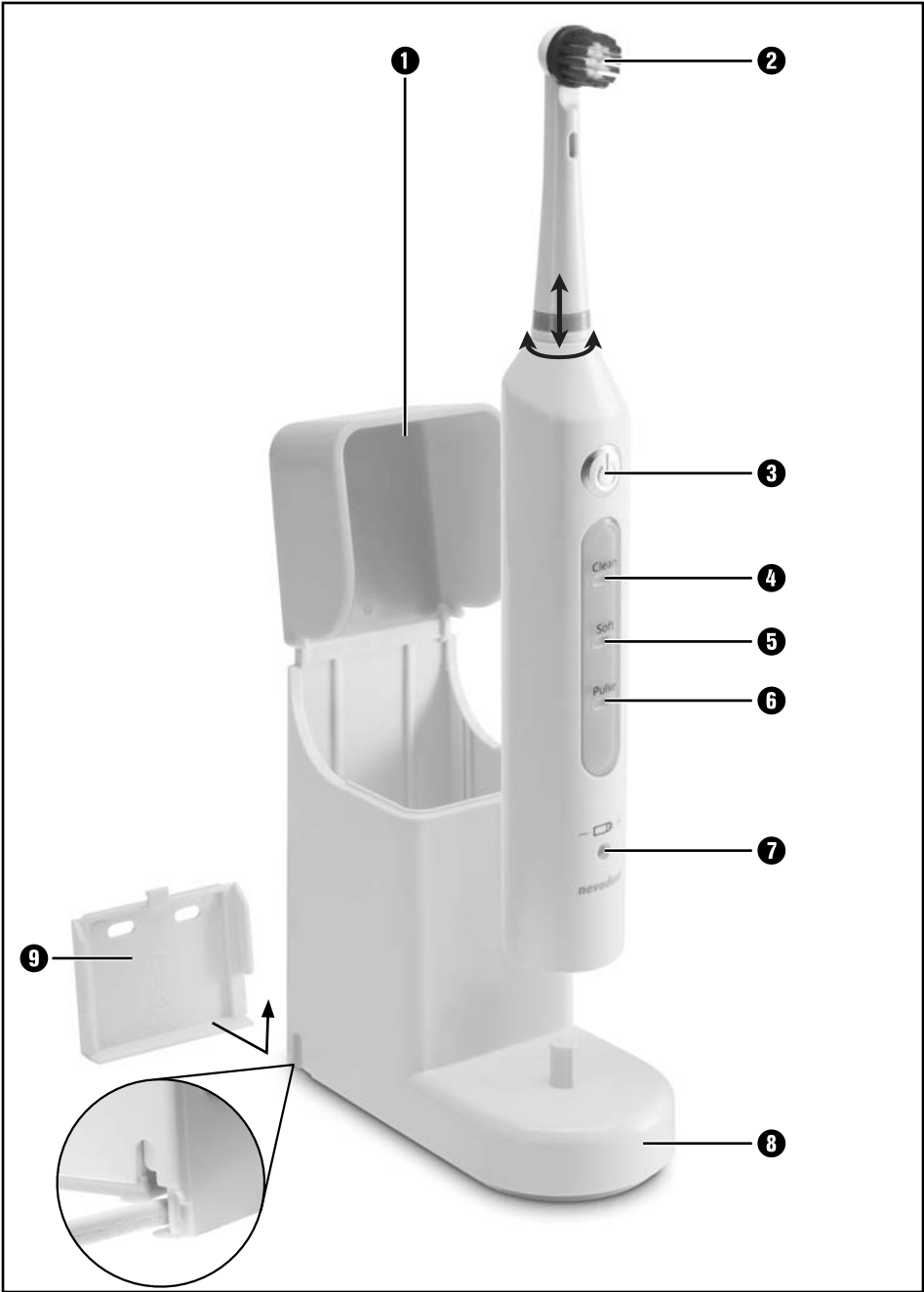
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	9
FR / BE	Mode d'emploi	Page	19
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	29
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



# Contents

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Proper use</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Package contents</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Appliance description</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Technical details</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Safety instructions</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Set-up/wall bracket</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>First use</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Fitting/removing brush heads</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Operation</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Brushing teeth</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Cleaning and care</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Warranty and service</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Disposal</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>Importer</b> . . . . .	<b>8</b>

## ELECTRIC TOOTHBRUSH

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Proper use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in domestic households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Not to be used for commercial purposes.

### Package contents

Hand element  
8 brush heads  
Charger  
2 screws  
2 plugs  
Travelling case  
Operating instructions

### NOTE


Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

### Appliance description


- 1 Lid
- 2 Brush head
- 3 On/Off switch
- 4 "Clean" LED (orange)
- 5 "Soft" LED (green)
- 6 "Pulse" LED (yellow)
- 7 Charge indicator
- 8 Charger
- 9 Wall bracket

### Technical details

Power supply:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption:	2 W
Battery:	3.7 V lithium-ion battery, 600 mAh
Protection rating (charger):	IP X7
Protection class:	II / 
Charging time:	approx. 14 - 16 hours (initial charge)
Protection rating (handset):	IP X4

## Safety instructions

### **DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
  - ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
  - ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
  - ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.  
Risk of electric shock!
  - ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. In the event of the cable being damaged, the whole appliance must be scrapped.
  - ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!
-  Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.

## CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger. The appliance could otherwise be irreparably damaged!
- ▶ Only operate the appliance with the original accessories supplied.

## Set-up/wall bracket

### NOTE

- ▶ The charger ⑧ may only be operated free-standing if used in dry rooms.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger ⑧ must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.

- 1) Pull the wall bracket ⑨ downwards from underneath the charger ⑧.
- 2) Using the screw holes of the wall bracket ⑨, mark the spacing for the boreholes on the wall. Check to ensure that there is a mains power socket in close vicinity.
- 3) Before drilling the holes, check to ensure that there are no electrical cables or water pipes behind the markings.
- 4) Use a 5 mm drill bit to drill the required holes and insert the supplied wall plugs.
- 5) Attach the wall bracket ⑨ using the screws provided.

- 6) After you have attached the wall bracket ⑨, push the charger ⑧ a short way onto the wall bracket ⑨. The mains cable should lie in the middle. Guide the mains cable through the right-hand or left-side recesses on the wall bracket ⑨ and then push the charger ⑧ all the way onto the wall bracket ⑨.
- 7) Ensure that the mains cable is not trapped and that it lies properly in the recess.

## First use

### NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Insert the plug into the mains power socket.
- 2) Before initial use, clean the new brush heads ② with fresh water.
- 3) Open the lid ① of the charger ⑧ and place the replacement brush heads on the brush holders. Re-close the lid ①.
- 4) Place the handset on the charger ⑧ so that it slides onto the pin on the base.

- 5) Allow the handset to charge up for around 14 - 16 hours before using it for the first time. The charge indicator **7** on the front of the hand appliance lights up red during the charging process.
- 6) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator **7** blinks red. Then recharge the battery for 14 - 16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator **7** lights up green.
- 7) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. The battery will have then reached its full capacity.
- 8) You can now leave the handset in the charger **8** after every use, so as to always have full power available.

## Fitting/removing brush heads

- To remove the brush head **2**, turn it clockwise and then pull it upwards.
- To fit the brush head **2** place it slightly offset on the hand element and then turn it anti-clockwise.

### NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

## Operation

This toothbrush has 3 different performing levels:

- “Clean”: normal speed, orange “Clean” LED **4**.  
For cleaning the teeth.
- “Soft”: slow speed, green “Soft” LED **5**.  
For cleaning the teeth of people with sensitive gums.
- “Pulse”: alternating speeds, yellow “Pulse” LED **6**.  
For massaging the gums.

- Press the on/off switch **3** once to activate the “Clean” mode. The “Clean” LED **4** lights up.
- Press once more to switch to “Soft” mode. The “Soft” LED **5** lights up.
- Press it a third time to switch to “Pulse” mode. The “Pulse” LED **6** lights up.
- To switch the toothbrush off, press the on/off switch **3** once more.

## Brushing teeth

### WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding, this is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head **2** on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.



**NOTE**

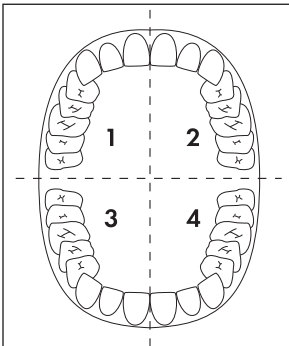
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Use the on/off switch ③ to select the desired operating mode.

**NOTE**

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant:  
Start with the brush head ② on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.  
Do not forget to brush the back of the rear molars.  
To clean the chewing surfaces, guide the rotating brush head over the chewing surfaces with a little pressure.

- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After two minutes the toothbrush stops its operation briefly 4 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- 9) Press the on/off switch ③ repeatedly until the toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.
- 11) After use, rinse the brush head ② thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head ② from the handset. To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.

**NOTE**

Regularly massage your gums. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

## Cleaning and care

### DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug of the charger **8** from the power socket before cleaning the appliance! Risk of electric shock!



Never submerge the handle or the charger **8** in water or other liquids.

### NOTE

Never open the housing of the charger **8** or the toothbrush! They cannot be resealed in a water-tight manner.

- 1) Clean the charger **8** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- 2) Remove the brush head **2** from the handset. After use, clean the brush heads **2** thoroughly under running water.  
We recommend cleaning the brush heads **2** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 - 4 weeks. A new brush head **2** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 3) To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.

## Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

### Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

IAN 273037

### Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompennass@lidl.ie](mailto:kompennass@lidl.ie)

IAN 273037

### Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Disposal



**Under no circumstance should the appliance be disposed of in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

### Disposal of batteries

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

#### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Remove the battery from the appliance only if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!

- 1) To remove the battery from the handset, remove the small screw from the bottom of the handset with a Phillips screwdriver.
- 2) Lever out the bottom plate of the handset, for instance with a screwdriver.
- 3) Press the two tabs that hold the contents of the handset in place inwards and pull out the contents using a pair of pliers.
- 4) Snip the cables from the battery and remove it from the holder.
- 5) Dispose of the battery in an environmentally friendly manner.



Used batteries may not be disposed of in the household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## Importer

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompenass.com](http://www.kompenass.com)

# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>10</b>
<b>Anvendelsesområde</b> .....	<b>10</b>
<b>Pakkens indhold</b> .....	<b>10</b>
<b>Beskrivelse af produktet</b> .....	<b>10</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>10</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>11</b>
<b>Opstilling / vægholder</b> .....	<b>12</b>
<b>Første brug</b> .....	<b>12</b>
<b>Påsætning / aftagning af børstehovedet</b> .....	<b>13</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>13</b>
<b>Tandbørstning</b> .....	<b>13</b>
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>15</b>
<b>Garanti og service</b> .....	<b>15</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>16</b>
<b>Importør</b> .....	<b>16</b>

## ELEKTRISK TANDBØRSTE

### Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortscaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

### Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til personlig tandpleje i private hjem. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse inden for erhvervsmæssige, industrielle eller medicinske områder eller til dyrepleje. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

### Pakkens indhold

Motordel  
8 børstehoveder  
Ladestation  
2 skruer  
2 dyvler  
Rejseetui  
Betjeningsvejledning

### BEMÆRK


Kontrollér umiddelbart efter udpakningen, at alle dele er leveret med og ikke er beskadigede. Henvend dig til service ved behov.

Fjern alle tandbørstens emballeringsmaterialer og folier.

### Beskrivelse af produktet

- 1 Låg
- 2 Børstehoved
- 3 Tænd-/slukknop
- 4 "Clean"-LED (orange)
- 5 "Soft"-LED (grøn)
- 6 "Pulse"-LED (gul)
- 7 Ladeindikator
- 8 Ladestation
- 9 Vægholder


### Tekniske data

Spændingsforsyning:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Effektforbrug:	2 W
Genopladeligt batteri:	3,7 V, genopladeligt lithium-ion-batteri, 600 mAh
Beskyttelsesart (ladestation):	IP X7
Beskyttelsesklasse:	II / 
Opladningstid:	ca. 14 - 16 timer (opladning første gang)
Beskyttelsesart (motordel):	IP X4

## Sikkerhedsanvisninger

### **FARE – ELEKTRISK STØD!**

- ▶ Sørg for, at der ikke trænger væske ind i produktet, og læg det ikke ned i vand, da det kan beskadiges herved.
- ▶ Undgå, at der trænger fremmedlegemer ind i produktet.
- ▶ Henvend dig til kundeservice ved fejlfunktioner eller synlige skader.
- ▶ Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Hold ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden måde. Fare for elektrisk stød!
- ▶ Dette produkts tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal produktet destrueres.
- ▶ Rør aldrig ved ladestationen, hvis den er faldet ned i vand. Træk altid først stikket ud! Fare for elektrisk stød!

 Læg ikke motordelen eller ladestationen ned i vand eller andre væsker.

### **ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Tandbørster kan bruges af børn og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af tandbørsten og de farer, som kan være forbundet med den.
- ▶ Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.

## OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Den elektriske tandbørste må kun oplades med den medfølgende ladestation. Ellers kan den gå i stykker, så den ikke kan repareres!
- ▶ Produktet må kun bruges med det medfølgende originale tilbehør.

## Opstilling / vægholder

### BEMÆRK

- ▶ Ladestationen **8** må kun bruges fritstående i tørre rum.
- ▶ I fugtige rum og især i nærheden af vand (badeværelse), skal ladestationen **8** være fast monteret, så den ikke kan falde ned i vand ved en fejltagelse.

- 1) Tag vægholderen **9** ud af ladestationen **8** nedefra.
- 2) Markér den rigtige afstand for borehullerne på væggen med vægholdernes **9** boreåbninger. Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden.
- 3) Kontrollér, før du borer, at der ikke er strøm- eller vandledninger bag markeringerne.
- 4) Bor de markerede huller med et 5mm-bor, og sæt de medfølgende dyvler i.
- 5) Fastgør vægholderen **9** ved hjælp af skrueerne.

- 6) Når vægholderen **9** er fastgjort, sættes ladestationen **8** et stykke på vægholderen **9**. Ledningen skal være i midten. Træk så ledningen gennem den højre og venstre udskæring på vægholderen **9**, og sæt ladestationen **8** helt på vægholderen **9**.
- 7) Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme og sidder rigtigt i udskæringerne.

## Første brug

### BEMÆRK

Før du bruger tandbørsten, skal du sikre dig, at den er i fejlfri stand. Ellers må den ikke bruges.

- 1) Sæt stikket i stikkontakten.
- 2) Rengør det nye børstehoved **2** med rent vand før første brug.
- 3) Åbn låget **1** til ladestationen **8**, og sæt reservebørstehovederne på børsteholderen. Luk så låget **1** igen.
- 4) Stil motordelen på ladestationen **8**, så den går ned på tappen på soklen.

- 5) Lad motordelen oplade ca. 14 - 16 timer, før du bruger tandbørsten første gang. Ladeindikatoren **7** foran på motordelen lyser rødt under opladningen.
- 6) Du kan nu bruge motordelen uden at oplade den, indtil effekten bliver betydeligt svagere, eller tandbørsten ikke fungerer, og ladeindikatoren **7** blinker rødt. Oplad derefter først tandbørsten igen i 14 - 16 timer. Når tandbørsten er ladet op, lyser ladeindikatoren **7** grønt.
- 7) Aflad tandbørsten og lad den helt op 3 gange i alt. Så har batteriet nået sin fulde kapacitet.
- 8) Nu kan du stille motordelen i ladestationen **8** efter brug, så den altid er ladet op og klar til brug.

## Påsætning / aftagning af børstehovedet

- For at tage børstehovedet **2** af skal du dreje det i urets retning og derefter tage det af oppefra.
- For at sætte børstehovedet **2** på skal du sætte det let forskudt på motordelen og dreje det mod urets retning.

### BEMÆRK

Brug kun originale børstehoveder, så tandbørsten ikke beskadiges.

(Se bestillingskortet for ekstra børstehoveder)

## Betjening

Denne tandbørste har 3 forskellige indstillinger:

- "Clean": normalt hastighedstrin, orange "Clean"-LED **4**.  
Til rengøring af tænderne.
  - "Soft": langsomt hastighedstrin, grøn "Soft"-LED **5**.  
Til rengøring af tænder med følsomt tankdød.
  - "Pulse": skiftende hastighedstrin, gul "Pulse"-LED **6**.  
Til massage af tankdødet.
- Tryk én gang på tænd-/slukkontakten **3** for at indstille "Clean". "Clean"-LED **4** lyser.
  - Tryk igen for at indstille trinnet "Soft". "Soft"-LED **5** lyser.
  - Tryk for tredje gang for at indstille trinnet "Pulse". "Pulse"-LED **6** lyser.
  - Tryk igen på tænd-/slukkontakten **3** for at slukke for tandbørsten.

## Tandbørstning

### ADVARSEL!

Til at begynde med kan tankdødet bløde en smule på grund af den uvante behandling - det er normalt. Hvis det fortsætter i mere end to uger, bør du spørge tandlægen til råds.

- 1) Sæt børstehovedet **2** på motordelen.
- 2) Fugt børsten under rindende vand.
- 3) Put tandpasta på den fugtige børste.



### BEMÆRK

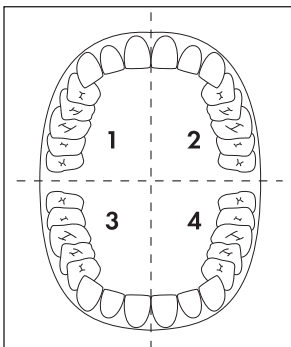
Tænd først for tandbørsten, når den er inde i munden, så du undgår sprøjt.

- 4) Indstil det ønskede trin på tænd-/slukkkontakten ❸.

### BEMÆRK

Denne tandbørste har en 30-sekunders-interval-timer, så du kan børste alle fire kæbekvadranter ensartet.

- 5) Opdel kæberne i fire dele (kvadranter):  
foroven til venstre, foroven til højre, forneden til venstre og forneden til højre.



Begynd i den ene kvadrant:

Sæt børstehovedet ❷ på tandkødet, og bevæg børsten fra tandkødet og hen over tanden. Børst tandens inderside og yderside på denne måde. Start ved tandkødet for hver ny tand. Glem ikke bagsiden på den bageste kindtand. For at børste tyggefladerne skal du flytte den roterende børste hen over tyggefladerne med et let tryk.

- 6) Efter 30 sekunder afbryder tandbørsten kortvarigt funktionen for at fortælle dig, at du skal gå videre med den næste kæbekvadrant. Børst alle kæbekvadranter med samme teknik.
- 7) Efter to minutter stopper tandbørsten funktionen kortvarigt 4 gange. Så har du børstet tænderne i de 2 minutter, tandlægen anbefaler.
- 8) Tryk på tænd-/slukkkontakten ❸, indtil tandbørsten stopper.
- 9) Tag så først tandbørsten ud af munden.
- 10) Rengør børstehovedet ❷ grundigt under rindende vand efter brug.
- 11) Tag børstehovedet ❷ af motordelen. Rengør drivakslen og motordelen under rindende vand. Hold motordelen, så drivakslen vender nedad.

### BEMÆRK

Massér regelmæssigt tandkødet. Det stimulerer blodtilførslen og holder dermed tandkødet sundt. Indstil trinnet "Pulse", og bevæg den fugtige børste hen over tandkødet med et let tryk.

## Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ FARE – ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tag stikket **8** ud af stikkontakten, før ladestationen rengøres! Der er fare for elektrisk stød!



Læg aldrig motordelen eller ladestationen **8** ned i vand eller andre væsker!

### BEMÆRK

Åbn aldrig ladestationens **8** eller tandbørstens hus! De kan ikke lukkes igen, så de er vandtætte.

- 1) Rengør kun ladestationen **8** med en blød, let fugtig klud. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Disse midler kan beskadige plastoverfladerne.
- 2) Tag børstehovedet **2** af motordelen. Rengør børstehovederne **2** grundigt under rindende vand efter brug.  
Vi anbefaler at rengøre børstehovederne **2** med en almindelig rensesvæske til proteser ca. hver 2 - 4 uger. Efter ca. 3 måneder, men senest når børsterne bøjer udad, skal du bruge et nyt børstehoved **2**.
- 3) Rengør drivakslen og motordelen under rindende vand. Hold motordelen, så drivakslen vender nedad.

## Garanti og service

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Produktet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. Derved garanteres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

Garantien gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl og ikke for transportskader, sliddele eller skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.



**Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 273037

### Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8:00 - 20:00 (MET)

## Bortskaffelse



**Produktet må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

### Bortskaffelse af batterier/genopladelige batterier

For at bortskaffe produktet miljøvenligt skal det genopladelige batteri tages ud af apparatet:

#### **OBS – MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Tag kun det genopladelige batteri ud, hvis produktet skal bortskaffes/skrotes! Produktet er defekt, hvis det genopladelige batteri tages ud!

- 1) For at fjerne det genopladelige batteri fra motordelen skrues den lille skrue ud på undersiden af motordelen med en stjerne-skruetrækker.
- 2) Fjern motordelens bundplade med for eksempel en skruetrækker.
- 3) Tryk de to låse, som holder motordelens indhold i kabinettet, ind, og tag indholdet ud ved hjælp af en tang.
- 4) Afbryd ledningen fra det genopladelige batteri, og tag det ud af holderen.
- 5) Bortskaf batteriet miljørigtigt.



Batterier/genopladelige batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at aflevere batterier/genopladelige batterier på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger. Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier / genopladelige batterier kan afleveres til miljøsånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

## Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# BESTILLINGSKORT NAZ 2.4 B2

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

ANTAL BESTILTE DELE  
(maks. 3 sæt pr. bestilling)

BESKRIVELSE AF VAREN

PRIS PR. SÆT

\_\_\_\_\_

► 8 tandbørstehoveder

► 41,- DKK



\_\_\_\_\_ DKK

+

med tillæg af i ekspe-  
ditionsgebyr til porto,  
håndtering, emballering  
og forsendelse.

**23,- DKK**

=

\_\_\_\_\_ DKK

\_\_\_\_\_ (sted, dato)

\_\_\_\_\_ (underskrift)

SAMLET BELØB

BETALINGSMÅDE

Bankoverførsel

# BESTILLINGSKORT NAZ 2.4 B2

✂ [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

- 1) Skriv dit navn, din adresse og dit telefonnummer (til eventuelle spørgsmål) med blokbogstaver.
- 2) Overfør det samlede beløb til vores konto først

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Postbank Dortmund AG**

- Angiv varen samt navn og adresse ved overførslen.
- Send derefter det korrekte udfyldte bestillingskort i en konvolut til den følgende postadresse.

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Tyskland**

**AFSENDER /  
BESTILLENDEN PERSON**  
(udfyld komplet og med BLOKBOGSTAVER)

Navn

Gade/vej

Postnummer/sted

Land

Telefon

## VIGTIGT

- ▶ Sæt tilstrækkelig porto på konvolutten.
- ▶ Skriv dit navn som afsender på konvolutten.

Bestilles nemt via internettet  
[www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

# Table des matières

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Usage conforme</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Matériel livré</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Description de l'appareil</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Mise en place/support mural</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Première utilisation</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Installation/enlèvement de la brosette</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Utilisation</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Brossage des dents</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Nettoyage et entretien</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Garantie et service</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Importateur</b> . . . . .	<b>26</b>

## BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE

### Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Usage conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

### Matériel livré

Corps

8 brossettes

Chargeur

2 vis

2 chevilles

Étui de voyage

Mode d'emploi

### REMARQUE

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de l'appareil.

### Description de l'appareil

- ❶ Couverture
- ❷ Brossette
- ❸ Bouton Marche/Arrêt
- ❹ LED «Clean» (orange)
- ❺ LED «Soft»(verte)
- ❻ LED «Pulse» (jaune)
- ❼ Indicateur de charge
- ❽ Chargeur
- ❾ Support mural

### Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 100 - 240 V ~,  
50/60 Hz

Puissance absorbée : 2 W

Piles : Batterie lithium-ions,  
3,7 V, 600 mAh

Indice de protection  
(chargeur) : IP X7

Classe de protection : II / 


Durée de charge : env. 14 - 16 heures  
(premier chargement)

Indice de protection  
(corps) : IP X4

## Consignes de sécurité

### **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Risque d'électrocution !
- ▶ Le câble de raccordement de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- ▶ Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque d'électrocution !

 Ne plongez pas le corps ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.

### **AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Les brosses à dents peuvent être utilisées par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.



## ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ La brosse à dents électrique doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni. Sinon, l'appareil risque d'être endommagé de façon irréparable !
- ▶ Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.

## Mise en place/support mural

### REMARQUE

- ▶ Le chargeur **8** peut être opéré sans fixation uniquement dans des pièces sèches.
  - ▶ Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur **8** doit être monté solidement, afin de ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.
- 1) Tirez le support mural **9** vers le bas pour le faire sortir du chargeur **8**.
  - 2) Marquez l'écart adéquat des trous sur le mur, à l'aide des ouvertures de perçage du support mural **9**. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
  - 3) Avant de percer, assurez-vous qu'aucune conduite d'électricité ou d'eau ne se trouve derrière les repères.
  - 4) Percez les trous marqués avec un forêt de 6 mm et enfoncez-y les chevilles livrées.
  - 5) Fixez le support mural **9** à l'aide des vis.

- 6) Après avoir fixé le support mural **9**, glissez le chargeur **8** un peu plus loin sur le support mural **9**. Le cordon d'alimentation se trouve encore au centre. Passez le cordon d'alimentation au travers de l'évidement droit ou gauche sur le support mural **9** et glissez entièrement le chargeur **8** sur le support mural **9**.
- 7) Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé et soit placé correctement dans les évidements.

## Première utilisation

### REMARQUE

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve dans un bon état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
- 2) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse **2** à l'eau claire.
- 3) Ouvrez le couvercle **1** du chargeur **8** et placez la brosse de rechange sur le porte-brosse. Refermez le couvercle **1**.
- 4) Placez le corps de l'appareil sur le chargeur **8** de manière à ce qu'il glisse sur le mandrin du socle.

- 5) Laissez le corps se charger pendant env. 14 à 16 heures, avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge ⑦ à l'avant du corps s'allume en rouge au cours du processus de chargement.
- 6) Utilisez le corps de l'appareil sans le recharger, jusqu'à ce que la puissance s'affaiblisse sensiblement, ou que la brosse à dents s'arrête en cours d'opération et que l'indicateur de charge ⑦ clignote en rouge. Vous pouvez ensuite à nouveau charger la brosse à dents pendant une durée de 14 à 16 heures. Lorsque l'appareil est chargé, l'indicateur de charge ⑦ est vert.
- 7) Déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. La batterie a alors atteint sa pleine capacité.
- 8) Vous pouvez maintenant placer le corps dans le chargeur ⑧ après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

## Installation/enlèvement de la brosette

- Pour retirer la brosette ②, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la par le haut.
- Pour installer la brosette ② placez-la de manière légèrement décalée sur le corps et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### REMARQUE

Utiliser exclusivement des brosettes d'origine pour éviter d'endommager l'appareil.

(voir la carte de commande pour les brosettes de rechange)

## Utilisation

Cette brosse à dents affiche 3 niveaux de vitesse différents :

- «Clean» : niveau de vitesse normal, orange, LED «Clean» ④.  
Pour le brossage des dents.
  - «Soft» : niveau de vitesse lente, vert, LED «Soft» ⑤.  
Pour brosser les dents en cas de gencives sensibles.
  - «Pulse» : niveau de vitesse changeant, jaune, LED «Pulse» ⑥.  
Pour le massage des gencives.
- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ③, pour enclencher le niveau de vitesse «Clean». La LED «Clean» ④ s'allume.
  - Appuyez une nouvelle fois pour régler le niveau de vitesse «Soft». La LED «Soft» ⑤ s'allume.
  - Appuyez une troisième fois pour régler le niveau de vitesse «Pulse». La LED «Pulse» ⑥ s'allume.
  - Pour éteindre la brosse à dents, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt ③.

## Brossage des dents

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- 1) Insérez la brosette ② sur le corps.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

### REMARQUE

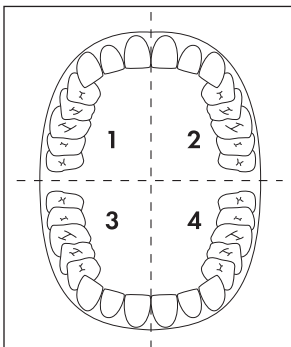
Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse dans la bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt **3**.

### REMARQUE

Cette brosse à dents dispose d'un temporisateur à intervalles de 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer tous les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- 5) Subdivisez vos mâchoires en quatre zones (quadrants) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.



- 6) Commencez par un quadrant :  
Posez la brosette **2** sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive. Procédez de cette manière avec l'intérieur ainsi que l'extérieur de la dent. Pour chaque dent, recommencez à nouveau au niveau de la gencive.  
N'oubliez pas de brosser l'arrière de l'arrière-molaire. Pour nettoyer la surface de mastication, déplacez la brosette rotative sur la surface de mastication en exerçant une légère pression.

- 7) La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) La brosse à dents s'interrompt brièvement à 4 reprises au bout de deux minutes. Vous aurez alors satisfait à la recommandation du dentiste de brosser les dents pendant 2 minutes.
- 9) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **3** jusqu'à ce que la brosse à dents s'arrête.
- 10) Retirez ensuite la brosse à dents de la bouche.
- 11) Après usage, nettoyez soigneusement la brosette **2** à l'eau courante.
- 12) Retirez la brosette **2** du corps.  
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement soit orienté vers le bas.


### REMARQUE

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi l'irrigation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse "Pulse" et déplacez la brosse humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

## Nettoyage et entretien

### DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **8** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !

 Ne plongez jamais le corps ou le chargeur **8** dans l'eau ou d'autres liquides !

### REMARQUE

N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **8** ou de la brosse à dents ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.

- 1) Nettoyez le chargeur **8** exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyant ou de solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.
- 2) Retirez la brosette **2** du corps. Après usage, nettoyez soigneusement la brosette **2** à l'eau courante.  
Nous conseillons de procéder au nettoyage de la brosette **2** dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines. Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, vous devriez utiliser une nouvelle brosette **2**.
- 3) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement soit orienté vers le bas.

## Garantie et service

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, et non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles telles que les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

**FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

IAN 273037

**BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 273037

**Heures de service de notre hotline :**

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

## Mise au rebut



**Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

### Mettre au rebut les piles/accus

Dans le cadre d'une mise au rebut respectueuse de l'environnement, les accus doivent être retirés de l'appareil :

**ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- ▶ Ne retirez la batterie de l'appareil qu'à partir du moment où vous avez l'intention de mettre l'appareil au rebut/de le recycler ! L'appareil est défectueux dès que vous avez retiré la batterie !

- 1) Pour retirer la batterie du corps de l'appareil, retirez la petite vis en dessous du corps de l'appareil avec un tournevis cruciforme.
- 2) Soulevez la plaque de fond du corps de l'appareil, par exemple avec un tournevis.
- 3) Appuyez sur les deux crans d'arrêt qui maintiennent le contenu du corps de l'appareil dans le boîtier et retirez le contenu à l'aide d'une pince.
- 4) Séparez le câble de la batterie et retirez cette dernière du support.
- 5) Procédez à une mise au rebut respectueuse de l'environnement de la batterie.



Ne pas jeter les piles/accus avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne jetez que des piles/accus à l'état déchargé.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.

## Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# CARTE DE COMMANDE/ BESTELKAART NAZ 2.4 B2

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

QUANTITÉ/AANTAL

(max. 3 sets par commande)  
(max. 3 sets per bestelling)

DESCRIPTION DES ARTICLES/  
ARTIKELBESCHRIJVING

PRIX UNITAIRE/  
PRIJS P. STUK

- Set de 8 têtes de brosse à dent
- 8-voudige set tandenborstelkoppen

5,50 €



\_\_\_\_\_ €

+

Frais de port, magasinage,  
emballage et expédition non  
inclus./ Verwerkingskosten voor  
porto, afhandeling, verpakking  
en verzending.

3 €

=

\_\_\_\_\_ €

MODE DE RÈGLEMENT/  
BETALINGSWIJZE

Virement/Overschrijving

(Lieu, date)/(Plaats, datum)

(Signature)/(Handtekening)

# CARTE DE COMMANDE/ BESTELKAART NAZ 2.4 B2

► [www.komperrass.com](http://www.komperrass.com)

1) Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur” en lettres majuscules.  
Vul onder “Afzender/besteller” in blokletters uw naam, aanspreektitel en telefoonnummer in (voor eventuele vragen onzerzijds).

2) Merci de viter le montant total au préalable sur le compte suivant :  
Maak het totaalbedrag vooraf over op de volgende rekening:

**Komperrass Handelsgesellschaft mbH**  
**IBAN : DE03440100460799566462**  
**SWIFT (BIC) : PBNKDEFF 440**  
**Banque/Bank: Postbank Dortmund AG**

■ Dans le champ „Motif de l'opération”, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après.  
Vul bij uw overschrijving als betalingskenmerk het artikel in, alsmede uw naam en woonplaats. Verstuur de volledig ingevulde bestelkaart in een enveloppe naar het hiernaast vermelde postadres.

Notre adresse postale/Ons postadres:

**Komperrass Handelsgesellschaft mbH**  
**Burgstraße 21**  
**44867 Bochum**  
**Allemagne/Duitsland**

## IMPORTANT

- Veuillez affranchir au tarif en vigueur./Frankeer de zending voldoende.
- Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe./Schrijf uw naam als afzender op de enveloppe.

## EXPÉDITEUR/ACHETEUR

### AFZENDER/BESTELLER

(à compléter en majuscules)  
(complete invullen in blokletters a.u.b.)

Nom, Prénom/N naam, aanspreektitel

Rue/Straat

Code Postal, Ville/Postcode, woonplaats

Téléphone/Telefoon

*Simplifiez-vous la vie en commandant  
sur Internet/Bestel gemakkelijk op het  
internet*  
[www.komperrass.com](http://www.komperrass.com)

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>30</b>
<b>Gebruik in overeenstemming met bestemming</b> .....	<b>30</b>
<b>Inhoud van het pakket</b> .....	<b>30</b>
<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>30</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>30</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>31</b>
<b>Plaatsen / wandhouder</b> .....	<b>32</b>
<b>Eerste gebruik</b> .....	<b>32</b>
<b>Borstelkop opzetten / afnemen</b> .....	<b>33</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>33</b>
<b>Tanden poetsen</b> .....	<b>33</b>
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>35</b>
<b>Garantie en service</b> .....	<b>35</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>36</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>36</b>



## ELEKTRISCHE TANDENBORSTEL

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de persoonlijke gebitsverzorging thuis. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen en ook niet voor dierverzorging. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

### Inhoud van het pakket

Borstelhouder  
8 borstelkoppen  
Oplaadstation  
2 schroeven  
2 pluggen  
Reisetui  
Gebruiksaanwijzing

### OPMERKING


Controleer de inhoud van het pakket direct na het uitpakken op volledigheid en schade. Neem zo nodig contact op met de klantenservice.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en folie van het apparaat.

### Productbeschrijving


- 1 Deksel
- 2 Borstelkop
- 3 Aan-/uitknop
- 4 "Clean"-LED (oranje)
- 5 "Soft"-LED (groen)
- 6 "Pulse"-LED (geel)
- 7 Oplaadindicatie
- 8 Oplaadstation
- 9 Wandhouder

### Technische gegevens

Voeding:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen:	2 W
Accu:	3,7 V lithium-ion-accu, 600 mAh
Beschermingsklasse (oplaadstation):	IP X7
Beschermingsklasse:	II / 
Oplaadtijd:	ca. 14 - 16 uur (eerste keer opladen)
Beschermingsklasse (borstelhouder):	IP X4

## Veiligheidsvoorschriften

### **GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water, om beschadigingen te voorkomen.
  - ▶ Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
  - ▶ Neem bij storingen of evidente beschadigingen contact op met de klantenservice.
  - ▶ Voorkom dat het snoer tijdens het bedrijf nat of vochtig kan worden. Plaats het snoer zodanig dat het niet bekneeld raakt of anderszins beschadigd kan worden. Gevaar voor een elektrische schok!
  - ▶ Het snoer van het apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat afgevoerd worden.
  - ▶ Raak het oplaadstation nooit aan als dit in het water is gevallen. Haal in ieder geval eerst de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor een elektrische schok!
-  Dompel de borstelhouder of het oplaadstation niet onder in water of andere vloeistoffen.

### **WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!**

- ▶ Tandborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

## LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ De elektrische tandenborstel mag alleen met het meegeleverde oplaadstation worden opgeladen. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken!
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde originele accessoires.

## Plaatsen / wandhouder

### OPMERKING

- ▶ Het oplaadstation **8** mag alleen in droge ruimtes vrijstaand worden gebruikt.
  - ▶ In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water (bad), moet het oplaadstation **8** vast gemonteerd zijn, zodat het niet per ongeluk in het water kan vallen.
- 1) Trek de wandhouder **9** omlaag uit het oplaadstation **8**.
  - 2) Markeer op de wand door de booropeningen van de wandhouder **9** heen de correcte afstand voor de boorgaten. Let er daarbij op dat zich een stopcontact binnen bereik bevindt.
  - 3) Vergewis u er vóór het boren van dat zich achter de markeringen geen elektriciteits- of waterleidingen bevinden.
  - 4) Boor met een boortje van 5 mm de gemarkeerde gaten en steek de meegeleverde pluggen in de gaten.
  - 5) Bevestig de wandhouder **9** met behulp van de schroeven.

- 6) Nadat u de wandhouder **9** hebt bevestigd, schuift u het oplaadstation **8** een stukje verder op de wandhouder **9**. Het netsnoer ligt daarbij nog in het midden. Leid dan het netsnoer door de rechter- of linkeruitsparing op de wandhouder **9** en schuif het oplaadstation **8** volledig op de wandhouder **9**.
- 7) Let erop dat het snoer niet bekneld raakt en correct in de uitsparingen ligt.

## Eerste gebruik

### OPMERKING

Controleer of het apparaat compleet en zonder gebreken is, voordat u het in gebruik neemt. Anders mag het niet worden gebruikt.

- 1) Steek de stekker in het stopcontact.
- 2) Reinig de nieuwe borstelkop **2** vóór het eerste gebruik met schoon water.
- 3) Open het deksel **1** van het oplaadstation **8** en steek reserve-borstelkoppen op de borstelhouder. Sluit het deksel **1** weer.
- 4) Plaats de borstelhouder zodanig op het oplaadstation **8**, dat het op de punt op de sokkel glijdt.

- 5) Laat de borstelhouder ca. 14 - 16 uur opladen, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. De oplaadindicatie ⑦ aan de voorkant op de borstelhouder brandt rood tijdens het opladen.
- 6) Gebruik de borstelhouder zo vaak, zonder deze op te laden, totdat het vermogen duidelijk afneemt of de tandenborstel stopt met werken en de oplaadindicatie ⑦ rood knippert. Laad de tandenborstel pas dan weer gedurende 14 - 16 uur op. Als het apparaat opgeladen is, brandt de oplaadindicatie ⑦ groen.
- 7) Ontlaad en laad de tandenborstel in totaal 3 x volledig. Dan heeft de accu zijn volle capaciteit bereikt.
- 8) Nu kunt u de borstelhouder na ieder gebruik in het oplaadstation ⑧ zetten, om altijd het volledige vermogen tot uw beschikking te hebben.

## Borstelkop opzetten / afnemen

- Om de borstelkop ② af te nemen draait u hem met de wijzers van de klok mee en neemt u hem naar boven toe af.
- Om de borstelkop ② op de houder te plaatsen, zet u deze licht verdraaid op de borstelhouder en draait u hem tegen de wijzers van de klok in.

### OPMERKING

Gebruik alleen originele borstelkoppen om schade aan het apparaat te voorkomen.

(Zie de bestelkaart voor reserve-borstelkoppen.)

## Bedienen

Deze tandenborstel heeft 3 verschillende prestatieniveaus:

- “Clean”: normaal snelheidsniveau, oranje “Clean”-LED ④.  
Voor het poetsen van de tanden.
  - “Soft”: langzaam snelheidsniveau, groene “Soft”-LED ⑤.  
Voor het poetsen van de tanden bij gevoelig tandvlees.
  - “Pulse”: afwisselend snelheidsniveau, gele “Pulse”-LED ⑥.  
Voor het masseren van het tandvlees.
- Druk één keer op de aan-/uitknop ③ om het prestatieniveau “Clean” in te schakelen. De “Clean”-LED ④ brandt.
  - Druk nog een keer om het prestatieniveau “Soft” in te stellen. De “Soft”-LED ⑤ brandt.
  - Druk een derde keer om het prestatieniveau “Pulse” in te stellen. De “Pulse”-LED ⑥ brandt.
  - Om de tandenborstel uit te zetten drukt u nog een keer op de aan-/uitknop ③.

## Tanden poetsen

### ⚠ WAARSCHUWING!

In het begin kan er door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.

- 1) Steek de borstelkop ② op de borstelhouder.
- 2) Maak de borstel nat onder stromend water.
- 3) Breng een beetje tandpasta op de vochtige borstel aan.

### OPMERKING

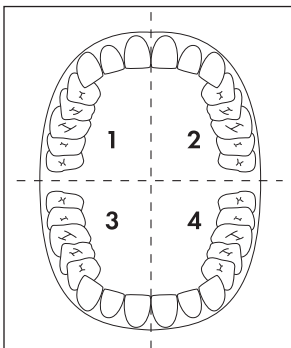
Schakel het apparaat pas in de mond in om spatten te vermijden.

- 4) Stel met de aan-/uitknop ❸ het gewenste prestatieniveau in.

### OPMERKING

Deze tandenborstel heeft een intervaltimer van 30 seconden, zodat u alle vier kwadranten van de kaak gelijkmatig kunt reinigen.

- 5) Deel uw kaak in vier delen (kwadranten) in: linksboven, rechtsboven, linksonder en rechtsonder.



- 6) Begin in één kwadrant:  
Houd de borstelkop ❷ tegen het tandvlees en beweeg de borstel vanaf het tandvlees over de tand.  
Ga zo te werk met de binnenzijde en met de buitenzijde van de tand. Plaats de borstel voor elke tand opnieuw op het tandvlees. Vergeet de achterzijde van de achterste kies niet.  
Om de kauwvlakken schoon te maken, beweegt u de roterende borstel met lichte druk over de kauwvlakken.

- 7) Na 30 seconden onderbreekt de tandenborstel kort het bedrijf, om aan te geven dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen. Reinig alle kwadranten van de kaak met dezelfde techniek.
- 8) Na twee minuten stopt de tandenborstel het bedrijf 4 x kort. Dan heeft u voldaan aan het advies van tandartsen om de tanden 2 minuten te poetsen.
- 9) Druk zo vaak op de aan-/uitknop ❸, tot de tandenborstel stopt.
- 10) Haal dan pas de tandenborstel uit de mond.
- 11) Maak de borstelkop ❷ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 12) Neem de borstelkop ❷ van de borstelhouder af. Voor het reinigen van de aandrijfas en de borstelhouder laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas omlaag wijst.


### OPMERKING

Masseer uw tandvlees regelmatig. Dat stimuleert de doorbloeding en houdt zodoende het tandvlees gezond. Stel het prestatieniveau "Pulse" in en ga met de vochtig gemaakte borstel met lichte druk over het tandvlees heen.

## Reiniging en onderhoud

### **GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Haal vóór het reinigen altijd eerst de stekker van het oplaadstation **8** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

 Dompel de borstelhouder of het oplaadstation **8** nooit onder in water of andere vloeistoffen!

### **OPMERKING**

Open nooit de behuizing van het oplaadstation **8** of de tandenborstel! Deze kunnen niet meer waterdicht gesloten worden.

- 1) Reinig het oplaadstation **8** alleen met een zachte, licht vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofoppervlakken beschadigen.
- 2) Neem de borstelkop **2** van de borstelhouder af. Maak de borstelkoppen **2** na gebruik grondig schoon onder stromend water. Wij adviseren om ongeveer om de 2 - 4 weken de borstelkoppen **2** te reinigen in een in de handel verkrijgbare schoonmaakvloeistof voor kunstgebiten. Na ca. 3 maanden, uiterlijk echter wanneer de borstelharen naar buiten buigen, moet u een nieuwe borstelkop **2** gebruiken.
- 3) Voor het reinigen van de aandrijf-as en de borstelhouder laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijf-as omlaag wijst.

## Garantie en service

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voraftgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**IAN 273037**

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

**IAN 273037**

### **Bereikbaarheid hotline:**

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

## Afvoeren



**Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

### Batterijen/accu's afvoeren

Om het apparaat op een voor het milieu verantwoorde manier af te voeren, moet u de batterij uit het apparaat verwijderen:

#### **LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Haal de batterij alleen uit het apparaat wanneer u het apparaat wilt afvoeren of tot schroot wilt verwerken! Het apparaat is defect wanneer u de batterij hebt verwijderd!
- 1) Om de batterij uit de borstelhouder te verwijderen, schroeft u de kleine schroeven aan de onderkant van de borstelhouder los met een kruiskopschroevendraaier.
  - 2) Verwijder de bodemplaat van de borstelhouder, bijvoorbeeld met een schroevendraaier.
  - 3) Druk de beide vergrendelingen, die de inhoud van de borstelhouder in de behuizing houden, naar binnen en trek de inhoud er met behulp van een tang uit.
  - 4) Knip de kabels van de batterij door en haal ze uit de houder.
  - 5) Voer de batterij op milieuvriendelijke wijze af.



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere verbruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# BESTELKAART NAZ 2.4 B2

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

AANTAL

(max. 3 sets per bestelling)

ARTIKELBESCHRIJVING

PRIJS P. STUK

TOTAALBEDRAG

\_\_\_\_\_

► 8-voudige set tandenborstelkoppen

5,50 €



\_\_\_\_\_ €

+

Verwerkingskosten voor porto, afhandeling, verpakking en verzending.

3,00 €

=

\_\_\_\_\_ €



BETALINGSWIJZE

Overschrijving

(Plaats, datum)

(Handtekening)



# BESTELKAART NAZ 2.4 B2

✂ [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

1) Vul onder "Afzender/besteller" in blokletters uw naam, aanspreektitel en telefoonnummer in (voor eventuele vragen onzerzijds).

2) Maak het totaalbedrag vooraf over op de volgende rekening:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN : DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC) : PBNKDEFF 440**

**Bank: Postbank Dortmund AG**

- Vul bij uw overschrijving als betalingskenmerk het artikel in, alsmede uw naam en woonplaats. Verstuur de volledig ingevulde bestelkaart in een envelop naar het hiernaast vermelde postadres.

Ons postadres:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Duitsland**

## **AFZENDER/BESTELLER**

(compleet invullen in blokletters a.u.b.)

Naam, aanspreektitel

Straat

Postcode, woonplaats

Land

Telefoon

## **IMPORTANT**

- ▶ Frankeer de zending voldoende.
- ▶ Schrijf uw naam als afzender op de envelop.
- ▶ Als u per bankoverschrijving betaalt, kruis dan op het overschrijvingsformulier, onder het punt Kosten, het veld "shared" (gedeelde kosten) aan. Anders kunnen wij uw bestelling niet verwerken.

Bestel gemakkelijk op het internet  
[www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)



# CARTE DE COMMANDE/ BESTELKAART NAZ 2.4 B2

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

QUANTITÉ/AANTAL

(max. 3 sets par commande)  
(max. 3 sets per bestelling)

DESCRIPTION DES ARTICLES/  
ARTIKELBESCHRIJVING

PRIX UNITAIRE/  
PRIJS P. STUK

- ▶ Set de 8 fêtes de brosse à dent
- ▶ 8-voudige set tandenborstelkoppen

5,50 €

\_\_\_\_\_ €



+

Frais de port, magasinage,  
emballage et expédition non  
inclus./ Verwerkingskosten voor  
porto, afhandeling, verpakking  
en verzending.

3 €

=

\_\_\_\_\_ €

MODE DE RÉGLEMENT/  
BETALINGSWIJZE

Virement/Overschrijving

\_\_\_\_\_  
(lieu, date)/(Plaats, datum)

\_\_\_\_\_  
(Signature)/(Handtekening)

# CARTE DE COMMANDE/ BESTELKAART NAZ 2.4 B2

► [www.komperrass.com](http://www.komperrass.com)

1) Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur” en lettres majuscules.  
Vul onder “Afzender/besteller” in blokletters uw naam, aanspreektitel en telefoonnummer in (voor eventuele vragen onzerzijds).

2) Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant :  
Maak het totaalbedrag vooraf over op de volgende rekening:

**Komperraß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN : DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC) : PBNKDEFF 440**

**Banque/Bank: Postbank Dortmund AG**

■ Dans le champ „Moif de l'opération”, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après.  
Vul bij uw overschrijving als betalingskenmerk het artikel in, dismede uw naam en woonplaats. Verstuur de volledig ingevulde bestelkaart in een enveloppe naar het hiernaast vermelde postadres.

Notre adresse postale/Ons postadres:

**Komperraß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Allemagne/Duitsland**

## IMPORTANT

- Veuillez affranchir au tarif en vigueur./Frankeer de zending voldoende.
- Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe./Schrijf uw naam als afzender op de enveloppe.

**EXPÉDITEUR/ACHETEUR  
AFZENDER/BESTELLER**

(à compléter en majuscules)  
(complete invullen in blokletters a.u.b.)

Nom, Prénom/Naaam, aanspreektitel

Rue/Street

Code Postal, Ville/Postcode, woonplaats

Téléphone/Telefoon

*Simplifiez-vous la vie en commandant  
sur Internet/Bestel gemakkelijk op het*

*internet*

**[www.komperrass.com](http://www.komperrass.com)**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>42</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>42</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>42</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>42</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>42</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>43</b>
<b>Aufstellen / Wandhalter</b> .....	<b>44</b>
<b>Erste Verwendung</b> .....	<b>44</b>
<b>Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen</b> .....	<b>45</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>45</b>
<b>Zähne putzen</b> .....	<b>45</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>47</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>47</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>48</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>48</b>



## ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

### Lieferumfang

Handgerät  
8 Bürstenköpfe  
Ladestation  
2 Schrauben  
2 Dübel  
Reiseetui  
Bedienungsanleitung

### HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

### Gerätebeschreibung


- 1 Deckel
- 2 Bürstenkopf
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 „Clean“-LED (orange)
- 5 „Soft“-LED (grün)
- 6 „Pulse“-LED (gelb)
- 7 Ladeanzeige
- 8 Ladestation
- 9 Wandhalter

### Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Akku:	3,7 V, Lithium-Ionen-Akku, 600 mAh
Schutzart (Ladestation):	IP X7
Schutzklasse:	II /
Ladezeit:	ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Schutzart (Handgerät):	IP X4

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
  - ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
  - ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
  - ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
  - ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

## Aufstellen / Wandhalter

### HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Ziehen Sie den Wandhalter **9** nach unten aus der Ladestation **8** heraus.
- 2) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters **9** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 4) Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.
- 5) Befestigen Sie den Wandhalter **9** mit Hilfe der Schrauben.

- 6) Nachdem Sie den Wandhalter **9** befestigt haben, schieben Sie die Ladestation **8** ein Stück weit auf den Wandhalter **9**. Das Netzkabel liegt dabei noch mittig. Führen Sie dann das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung am Wandhalter **9** und schieben Sie die Ladestation **8** komplett auf den Wandhalter **9**.
- 7) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

## Erste Verwendung

### HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **1** der Ladestation **8** und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf die Bürstenhalter. Schließen Sie den Deckel **1** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.

- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

## Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2**, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.
- Zum Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** setzen Sie ihn leicht versetzt auf das Handgerät auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

### HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

## Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED **4**.  
Zur Reinigung der Zähne.
  - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED **5**.  
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
  - „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe „Pulse“-LED **6**.  
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED **4** leuchtet.
  - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED **5** leuchtet.
  - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED **6** leuchtet.
  - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3**.

## Zähne putzen

### ⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reinigung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **2** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.



### HINWEIS

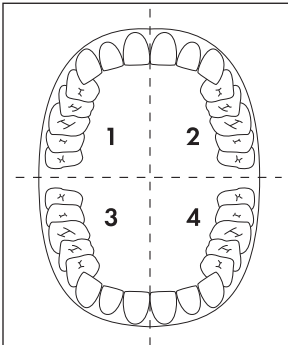
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** die gewünschte Leistungsstufe ein.

### HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:  
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.  
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.  
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.  
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab.  
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.


### HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **HINWEIS**

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **2** verwenden.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 273037

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 273037

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 273037

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Batterien/Akkus entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

#### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Um den Akku aus dem Handgerät zu entfernen, entfernen Sie die kleine Schraube aus der Unterseite des Handgeräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- 2) Hebeln Sie die Bodenplatte des Handgeräts, zum Beispiel mit einem Schraubendreher, heraus.
- 3) Drücken Sie die beiden Arretierungen, die den Inhalt des Handgeräts im Gehäuse halten nach Innen und ziehen Sie den Inhalt mit Hilfe einer Zange heraus.
- 4) Knippen Sie die Kabel vom Akku ab und nehmen Sie diesen aus der Halterung.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen:

11 / 2015 · Ident.-No.: NAZ2.4B2-092015-1

---

IAN 273037